

**D-Soltau: works for complete or part construction and civil engineering work**

**OJ S 153/2012 10/08/2012**

**Contract notice**

**Works**

**Directive 2004/18/EC**

**Section I: Contracting authority**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: Stadtwerke Soltau GmbH & Co. KG

Postal address: Weinberg 46

Town: Soltau

Postal code: 29614

Country: Germany

For the attention of: Herrn Stegen

E-mail: [volker.stegen@sw-soltau.de](mailto:volker.stegen@sw-soltau.de)

Telephone: +49 519184400

Fax: +49 519184228

**Additional information can be obtained from:**

Official name: Planungsgruppe VA GmbH – Beratende Ingenieure VBI

Postal address: Expo Plaza 10

Town: Hannover

Postal code: 30539

Country: Germany

For the attention of: Herrn Dittberner

E-mail: [dittberner@planungsgruppe-va.de](mailto:dittberner@planungsgruppe-va.de)

Telephone: +49 511879520

Fax: +49 5118795250

Internet address: <http://www.planungsgruppe-va.de>

**Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:**

Official name: Planungsgruppe VA GmbH – Beratende Ingenieure VBI

Postal address: Expo Plaza 10

Town: Hannover

Postal code: 30539

Country: Germany

For the attention of: Herrn Dittberner

E-mail: [dittberner@planungsgruppe-va.de](mailto:dittberner@planungsgruppe-va.de)

Telephone: +49 511879520

Fax: +49 5118795250

Internet address: <http://www.planungsgruppe-va.de>

**Tenders or requests to participate must be submitted:** the abovementioned address

**I.2. Type of the contracting authority**

Regional or local authority

**I.3. Main activity**

General public services

Recreation, culture and religion

#### **I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities**

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

### **Section II: Object of the contract**

---

#### **II.1. Description**

##### **II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority**

LV 410 Abwasser-, Wasser-, Gasanlagen (Sanitärtechnik + Wellness VE 389).

##### **II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery**

Works

Execution

Main site or place of performance: D-29614 Soltau

NUTS code DE938 Heidekreis

##### **II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

The notice involves a public contract

##### **II.1.4. Information about framework agreement**

##### **II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)**

Im Rahmen der Modernisierung der Soltau-Therme mit energiesparenden Maßnahmen (Neu- und Umbaumaßnahmen) soll das LV Abwasser-, Wasser-, Gasanlagen (Sanitärtechnik + Wellness VE 389), aufgeteilt in 2 Baubchnitte, vergeben werden.

Der Ausführungszeitraum ist wie folgt beabsichtigt:

— Bauabschnitt 1: 5.11.2012 bis 28.2.2013,

— Bauabschnitt 2: 1.3.2013 bis 30.4.2014.

##### **II.1.6. CPV code(s)**

45200000 Works for complete or part construction and civil engineering work, 45210000

Building construction work, 45300000 Building installation work, 45212212 Construction work for swimming pool

##### **II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

##### **II.1.8. Lots**

This contract is divided into lots: no

##### **II.1.9. Information about variants**

Variants will be accepted: no

#### **II.2. Scope of the procurement**

##### **II.2.1. Total quantity or scope**

— Verlegen von Schmutzwasser- und Regenwasserleitungen,

— Lieferung und Einbau einer Tauchpumpe im Gebäude,

— Einbau von Bodenabläufen,

— Verlegen von Kalt-, Warm- und Zirkulationswasserleitungen,

— Lieferung und Montage von Sanitärobjekten und Armaturen.

##### **II.2.2. Information about options**

Options: no

### **II.2.3. Information about renewals**

This contract is subject to renewal: no

### **II.3. Duration of the contract or time limit for completion**

Start 5.11.2012. Completion 30.4.2014

## **Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

### **III.1. Conditions related to the contract**

#### **III.1.1. Deposits and guarantees required**

Gemäß Verdingungsunterlagen.

#### **III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them**

Gemäß Verdingungsunterlagen.

#### **III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded**

Gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigtem Vertreter.

#### **III.1.4. Contract performance conditions**

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

### **III.2. Conditions for participation**

#### **III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions: Gemäß Verdingungsunterlagen.

#### **III.2.2. Economic and financial ability**

List and brief description of conditions: Gemäß Verdingungsunterlagen.

Minimum level(s) of standards possibly required: Gemäß Verdingungsunterlagen.

#### **III.2.3. Technical and professional ability**

List and brief description of conditions:

Gemäß Verdingungsunterlagen.

Minimum level(s) of standards possibly required:

Gemäß Verdingungsunterlagen.

#### **III.2.4. Information about reserved contracts**

### **III.3. Conditions specific to services contracts**

#### **III.3.1. Information about a particular profession**

#### **III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract**

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Type of procedure**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Open

#### **IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited**

#### **IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue**

#### **IV.2. Award criteria**

##### **IV.2.1. Award criteria**

Lowest price

##### **IV.2.2. Information about electronic auction**

An electronic auction will be used: no

#### **IV.3. Administrative information**

##### **IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority**

##### **IV.3.2. Previous publication concerning this procedure**

no

##### **IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document**

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 10.9.2012 - 11:00

Payable documents: yes

Price: 45,00 EUR

Terms and method of payment: Anforderung der Unterlagen unter Angabe des Bauvorhabens und Gewerks an Planungsgruppe VA GmbH, Beratende Ingenieure VBI (siehe I.1:

Verdingungs-/Ausschreibungs- und ergänzende Unterlagen) per Verrechnungsscheck. Versand nach Eingang des Verrechnungsschecks und frühestens ab 14.8.2012.

##### **IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

13.9.2012 - 12:00

##### **IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

##### **IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

German.

##### **IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

Duration in months: 4 (from the date stated for receipt of tender)

##### **IV.3.8. Conditions for opening of tenders**

Date: 13.9.2012 - 12:00

Place:

Stadtwerke Soltau GmbH & Co. KG, Weinberg 46, 29614 Soltau.

Persons authorised to be present at the opening of tenders: yes

Information about authorised persons and opening procedure: Teilnehmer/-innen und Ihre Bevollmächtigten (gemäß Verdingungsunterlagen).

#### **Section VI: Complementary information**

---

##### **VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

**VI.2. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

**VI.3. Additional information**

I.1) Name, Adressen und Kontaktstelle(n):

Offizielle Bezeichnung: Stadtwerke Soltau GmbH & Co. KG, Modernisierung der Soltau-Therme mit energiesparenden Maßnahmen (Neu- und Umbaumaßnahmen).

**VI.4. Procedures for review****VI.4.1. Review body**

Official name: Vergabekammer beim niedersächsischen Ministerium für Wirtschaft, Arbeit und Verkehr, Regionalvertretung

Postal address: Auf der Hude 2

Town: Lüneburg

Postal code: 21339

Country: Germany

Telephone: +49 4131151335

Fax: +49 4131152943

**VI.4.2. Review procedure****VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained****VI.5. Date of dispatch of this notice**

7.8.2012